



Begarako
Udala



**GIPUZKOAKO FORU
ALDUNDIAREN ETA BERGARAKO
UDALAREN ARTEKO
HITZARMENA, ETXEKO LAGUNTZA
ZERBITZUA FINANTZATZEKO.**

**CONVENIO DE COLABORACION
ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE
GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO
DE BERGARA PARA LA
FINANCIACIÓN DEL SERVICIO DE
AYUDA A DOMICILIO**

Donostian, 2018ko maiatzaren 17an.

ELKARTU DIRA

Alde batetik,

MAITE PEÑA LÓPEZ Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako foru diputatua eta Aldundiaren ordezkaria, Diputatuen Kontseiluak 2018ko martxoaren 20(a)n egindako bileran hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.

Eta bestetik,

MARIA ELENA LETE GARCIA, Bergarako Udaleko Alkatea eta ordezkaria, 2018ko apirilaren 23ko Osoko Bilkurak hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.

AZALTZEN DUTE

I.- Eusko Legebiltzarraren 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, gizarte zerbitzuenak, erakunde publikoen ardurapeko zerbitzu sozialak sistema integratu batean antolatzen eta egituratzen dituen Euskal Autonomia Erkidegoko esparruan zerbitzu horiek hartzeko eskubidea herritar guztiei bermatzeko.

II.- Aipatutako legearen 22.1 artikuluan

REUNIDOS

De una parte,

Doña. MAITE PEÑA LÓPEZ en calidad de Diputada Foral del Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo del Consejo de Gobierno Foral de 20 de marzo de 2018.

Y de otra parte,

MARIA ELENA LETE GARCIA, en calidad de Alcalde del Ayuntamiento de Bergara y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo Plenario Municipal de 23 de abril de 2018.

EXPONEN

I.- Que la ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales, ordena y estructura un sistema integrado de servicios sociales de responsabilidad pública, a fin de garantizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el derecho subjetivo de toda la ciudadanía a dichos servicios.

II.- Que en el artículo 22.1 de la referida Ley





Etxeko Laguntza Zerbitzua jasotzen da lehen mailako arretako gizarte zerbitzuen barruan, eta udalen eskumenekoa da zerbitzu horiek eskaintzea, 42.4 artikulua ezarritakoaren arabera.

III.- Nahiz eta, Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen arabera, zerbitzu hori eskaintzea udalen eskumenekoa izan, Gipuzkoako udalek eta Gipuzkoako Foru Aldundiak adostu dute, Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiaren barruan, Etxeko Laguntza Zerbitzua kofinantzatzea 2017-2019 aldirian.

IV.- Kudeaketa publikoaren eraginkortasuna eta Etxeko Laguntza Zerbitzuaren erabiltzaileentzako arreta hobetzeko, eta eskumen banaketarantz hurbiltzeko xedez, bi administrazioek bidezkoztat jo dute lankidetzaren hitzarmen berri bat sinatzea, zerbitzuaren finantziazio sistema arautze aldera.

V.- Bi administrazioen helburua da Etxeko Laguntza Zerbitzua kofinantzatzen jarraitzea, baina Foru Aldundiaren parte hartzea zehaztuko da denborari dagokionez, hitzarmen honen III. eranskinean jasotako erabakiak ezarritakoari jarraituz.

Hori guztia klausula hauen arabera

KLAUSULAK

LEHEN. - Helburua.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Bergarako Udala sinatutako hitzarmen honen xedea da udalerrian mendeakoen kalifikazioa zehaztea eta arreta jaso behar duten beste kolektibo batzuei emandako Etxeko Laguntza Zerbitzuaren foru



Bergarako
Udala



se incluye el Servicio de Ayuda a Domicilio (SAD) dentro de los servicios sociales de atención primaria cuya provisión según lo dispuesto en el artículo 42.4 es competencia de los ayuntamientos.

III.- Que si bien, en virtud de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales, la prestación de este servicio recae en el ámbito competencial municipal, los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Diputación Foral de Gipuzkoa han acordado en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales la cofinanciación del SAD durante el periodo 2017-2019.

IV.- Que ambas administraciones, con la finalidad de mejorar la eficacia de la gestión pública y la atención a las personas usuarias del Servicio de Ayuda a Domicilio, así como avanzar en la reordenación competencial, estiman procedente formalizar un nuevo convenio de colaboración en el que se regule el sistema de financiación del servicio.

V.- Que es objetivo de ambas administraciones seguir cofinanciando el Servicio de Ayuda a Domicilio, aunque fijando una participación foral en el tiempo y en los términos del acuerdo recogido en el Anexo III del presente Convenio.

Todo ello con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto.

Es objeto del presente convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Bergara, definir las condiciones para la financiación foral del Servicio de Ayuda a Domicilio prestado en el municipio a personas calificadas como



finantzaketarako baldintzak definitzea, Erakunde arteko Mahaiak aldeiz aurretik adostuta.

BIGARREN.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren partaidetza ekonomikoa zerbitzuaren estalduran.

Hitzarmen honen seigarren klausulan adierazitakoaren ondorioetarako, Gipuzkoako udalerri guztiei zuzendutako Foru Aldundiaren gehieneko ekarpena II. eta III. eranskinetan azaltzen dena izango da.

Hiruhileroko ekarpena urtekoaren % 25aren baliokidea izango da.

Adierazitako zenbatekoek foru ekarpenaren gehieneko kopurua finkatuko dute eta, beraz, kopuru hori ez da aldatuko, nahiz eta zerbitzuaren jarduerak igogeraren bat izan.

HIRUGARREN.- Ordu bakoitzeko tarifaren gehieneko kopurua.

Etxeko Laguntza Zerbitzuaren ordu bakoitzeko gehieneko tarifaren kopurua oinarritzat hartuko da seigarren klausulan araututako foru finantzaketa zehazteko, zehazki hauek:

- Ordu bakoitzeko asteguneko tarifa: 18,87 €
- Ordu bakoitzeko igande eta jaiegunetarako tarifa: 22,66 €

Udalak emandako zerbitzuaren orduko prezioa gehieneko tarifa baino txikiago balitz, foru ekarpenaren kalkulua egiteko erreferentziatzen hartuko da 2018. urterako udalerriaren 2018ko urtarrilaren 1ean indarrean dagoen orduko prezioaren kopurua eta 2019ko urtarrilaren 1ean dagoena 2019. urterako, eta urtarrilaren 1ean dagoen orduko prezioa, hitzarmen honen indarraldia



Bergarako
Udala



dependientes así como a otros colectivos sujetos de atención, previo acuerdo de la Mesa Interinstitucional

SEGUNDA.- Participación económica de la Diputación Foral de Gipuzkoa en la cobertura del Servicio.

A efectos de lo señalado en la cláusula sexta del presente convenio, la aportación foral máxima para el conjunto de los municipios de Gipuzkoa será la que figura en los Anexos II y III.

La aportación trimestral será equivalente al 25% de la anual.

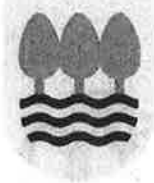
Los importes señalados fijarán la cuantía máxima de la aportación foral y por tanto, no se verán alterados aun cuando la actividad del servicio experimentara un incremento.

TERCERA.- Cuantía máxima de la tarifa/hora.

La cuantía de la tarifa máxima por hora del servicio de ayuda a domicilio que servirá de base para la determinación de la financiación foral regulada en la cláusula sexta, es:

- Tarifa hora laborable: 18,87 €
- Tarifa hora domingos y festivos: 22,66 €

Si el precio/hora del servicio prestado por el ayuntamiento fuera inferior a la tarifa máxima, para el cálculo de la financiación foral se tomará como referencia el importe del precio/hora vigente en el ayuntamiento a 1 de enero de 2018 para el ejercicio de 2018 y a 1 de enero de 2019, para el ejercicio de 2019 y a 1 de enero del ejercicio correspondiente en el supuesto de que se



luzatzen bada.

LAUGARREN.- Zerbitzuaren erregulazioa.

Udalak Etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen udal erregelamendua egokitu beharko du Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen eskumen banaketara.

BOSGARREN.- Ordaintzeko prozedura.

Gipuzkoako Foru Aldundiak hiru hilean behin ordainduko du, zortzigarren klausularen c) atalean jasotako hiruhileko naturala dagokion azken egunetik hasi eta hilabeteko epean, zerbitzuaren foru finantzaketarako aldagaiak, seigarren klausulan ezarritakoak, aplikatuz ateratzen den zenbatekoa.

SEIGARREN.- Foru finantzaketa.

Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokion zerbitzu finantzaketa zehazteko, kontuan hartuko dira aldagai hauek:

a) Hiruhileroko fakturazioa:

Eskaintako zerbitzuen ordu kopurua hirugarren klausulan adierazitako zerbitzuaren tarifaz biderkatu ondoren ateratzen den emaitza izango da.

b) Koordainketa:

Erabiltzaileek egindako ekarpenen batura da.

c) Aldundiaren ekarpen teorikoa:

Zenbateko hori a) atalean adierazitako hiruhileroko fakturazioaren eta b) atalean adierazitako erabiltzaileen koordainketaren arteko diferentzia da.



Bergarako
Udala



prorroga la vigencia de este Convenio.

CUARTA.- Regulación del Servicio.

El Ayuntamiento deberá adecuar el vigente Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio a la distribución competencial de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales.

QUINTA.- Procedimiento de abono.

La Diputación Foral de Gipuzkoa abonará con carácter trimestral; en el plazo de un mes desde la fecha límite correspondiente al trimestre natural señalada en el apartado c) de la cláusula octava, el importe resultante de la aplicación de las variables para la financiación foral del servicio establecidas en la cláusula sexta.

SEXTA.- Financiación foral.

Con objeto de determinar la financiación del servicio por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa se tendrán en cuenta las siguientes variables:

a) Facturación trimestral:

Es el resultado de multiplicar el número de horas de servicio prestadas por la tarifa del servicio señalado en la cláusula tercera.

b) Copago:

Es la suma de las aportaciones realizadas por las personas usuarias.

c) Aportación foral teórica:

Es la diferencia entre la facturación trimestral señalada en el apartado a) y el copago de las personas usuarias señalado en el apartado b).



d) Aldundiaren ekarpen teorikoa aurrekontura egokituta:

Udalerri guztiei zuzendutako Aldundiaren ekarpen teorikoei koefiziente murriztaile bera aplikatzetik ateratzen den zenbatekoa da, baldin eta ekarpenen baturak gainditzen badu hiruhileroko ekarpen osoa, bigarren klausulan zehaztutakoa.

Koefiziente hori zatiketa honen emaitza izango da: Aldundiaren hiruhileroko gehieneko ekarpena, aurreko paragrafoan adierazitakoa, Aldundiaren ekarpen teorikoen guztizkoaz zatitzea.

e) Aldundiaren oinarritzko ekarpena:

Ekarpena izango da d) ataletik ateratzen den emaitza - Aldundiaren ekarpen teorikoa aurrekontura egokituta bider % 75, hitzarmena indarrean dagoen bitartean.

f) Aldundiaren gehieneko ekarpena hobekuntzengatik:

Aldundiaren aurrekontuaren araberako ekarpen teorikoaren eta Aldundiaren oinarritzko ekarpenaren arteko aldea da, eta zerbitzuaren eskaintzan hobekuntzak finantzatzeko erabiliko da.

Hobekuntzak direla-eta Aldundiaren gehieneko ekarpena udal mailan nahiz maila globalean egingo da (udalerri guztien batukaria).

Hitzarmen honen I. eranskinean azaltzen dira hobekuntzen tipologia eta tipologia bakoitzari emandako ponderazioa.

Hona egiaztatuko dira:

2018. urtea: hobekuntzak udal erregelamenduan edo ordenantza

d) Aportación foral teórica ajustada a presupuesto:

Es el importe resultante de aplicar a las aportaciones forales teóricas de todos los municipios un mismo coeficiente reductor, en el supuesto de que la suma de las mismas excediera de la aportación total trimestral definida en la cláusula segunda.

Este coeficiente será el resultado de dividir la aportación trimestral foral máxima señalada en el párrafo anterior por el total de las aportaciones forales teóricas.

e) Aportación foral básica:

Es el resultado de multiplicar la cifra resultante del apartado d) - Aportación foral teórica ajustada a presupuesto- por 75%, durante la vigencia del convenio.

f) Aportación foral máxima por mejoras:

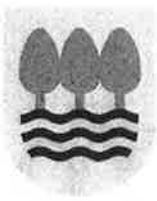
Es la diferencia existente entre la aportación foral teórica ajustada a presupuesto y la aportación foral básica y estará destinada a la financiación de mejoras en la prestación del servicio.

La aportación foral máxima por mejoras se realizará tanto a nivel municipal, como a nivel global (sumatorio de todos los municipios).

La tipología de las mejoras y la ponderación asignada a cada una de ellas son las que figuran en el Anexo I del presente convenio.

La forma de acreditarlas será la siguiente:

- Año 2018: mediante constancia de las mejoras en el reglamento municipal u



fiskalean jasota edo, bestela, idazkariak egindako ziurtagiriaren bitartez edo Etxeko Laguntza Zerbitzua eskaintzen duten enpresen kontratuetan hobekuntzak jasota.

- 2019. urtea: hobekuntzaren benetako aplikazioa ebaluatzeko erabili beharreko adierazleen formula kuantitatiboaren bidez; formula hori Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaian adostuko da, horretarako eratutako batzorde teknikoak proposatuta.

g) Aldundiaren lehendabiziko ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:

Udalerrian egindako eta egiaztatutako hobekuntza bakoitzerako f) atalean zehaztutako kopurua biderkatuko da hobekuntzari emandako ponderazioarekin.

Udalerri mailan, modu horretan kalkulaturako zenbateko guztien emaitza izango da Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorra lehendabiziko hobekuntzengatik.

Udalerri guztien baturak zenbateko globala emango du.

Halaber, aipatutako zenbateko globalaren arabera udalerri bakoitzari dagokion portzentaje bertikala kalkulatu da.

h) Hobekuntza Fondoaren soberakina:

f) eta g) atalean kalkulaturako zenbateko global arteko diferentzia da. Soberakin osoa birbanatuko da udalerrien artean, g) atalean adierazitako portzentaje bertikalaren arabera.



Bergarako
Udala



ordenanza fiscal correspondiente, o en su defecto, mediante certificado del secretario o constancia de las mejoras en los contratos de las empresas prestadoras del SAD.

- Año 2019: mediante la fórmula cuantitativa de indicadores que permitan evaluar la aplicación real de la mejora adoptada, que se acuerde en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa, a propuesta de La Comisión Técnica constituida al efecto.

g) Aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia:

Para cada una de las mejoras cuya implantación efectiva en el municipio haya sido acreditada se multiplicará el importe descrito en el apartado f) por la ponderación asignada a la mejora.

A nivel de municipio, la suma de todos los importes así obtenidos dará como resultado la aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia.

La suma de todos los municipios dará el importe global.

Asimismo, se calculará el porcentaje vertical que supone cada municipio en relación con dicha cifra global.

h) Excedente del Fondo de mejoras:

Es la diferencia entre los importes globales obtenidos en los apartados f) y g). Dicho excedente será redistribuido en su totalidad entre los municipios en proporción a su porcentaje vertical descrito en el apartado g).



i) Aldundiaren : bigarren ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:

g) eta h) ataletan kalkulaturako zenbatekoen batura da.

j) Ateratzen den foru ekarpena:

e) eta i) ataletan zehaztutako zenbatekoen batura da.

ZAZPIGARREN.- Abonu sistema.

a) Likidazio aldia:

Urteko azken hiruhilekoaren likidazioa hurrengo ekitaldiko aurrekontuaren kargura egiten denez, likidazioaldiak aurreko ekitaldiko azken hiruhileko naturala eta uneko ekitaldiko lehen hiru hiruhilekoak hartuko ditu.

b) Likidazioa:

Hiruhileko likidazio prozesua sinplifikatzeko xedez, honela egingo da Aldundiaren oinarritzko ekarpenaren eta bigarren hobekuntzak direla-eta Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorraren konputua:

1.- Lehendabiziko hiru likidazioak, oinarritzko ekarpenaren arabera, erabat.

2.- Laugarren likidazioa, berriz, hobekuntzei dagokien ekarpenaren arabera, erabat.

c) Bidalketa epeak betetzea:

Likidazio sistemak udalerri guztiei dagokien informazioa izatea eskatzen duenez, zortzigarren klausulan aurreikusitako epea amaitu ondoren, informazio hori bidali ez duten udalei posta elektronikoz jakinaraziko zaie, astebeteko epe luzeazina dutela eskatutako informazioa

i) Aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia:

Es la suma de los importes calculados en los apartados g) y h).

j) Aportación foral resultante:

Es la suma de los importes descritos en los apartados e) e i).

SÉPTIMA.- Sistema de abono.

a) Periodo de liquidación:

Dado que la liquidación del último trimestre del año se realiza con cargo al presupuesto del ejercicio siguiente, el periodo de liquidación comprende el último trimestre natural del ejercicio anterior y los tres primeros trimestres del ejercicio corriente.

b) Liquidación:

Con objeto de simplificar el proceso de liquidación trimestral, el cómputo de la aportación foral básica y la aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia se efectuará de la siguiente manera:

1.- Las 3 primeras liquidaciones íntegramente en función de la aportación foral básica.

2.- La cuarta liquidación íntegramente en función de la aportación por mejoras.

c) Cumplimiento de los plazos de envío:

Dado que el sistema de liquidación requiere disponer de la información correspondiente a la totalidad de los municipios, una vez finalizado el plazo previsto en la cláusula octava, se realizará un recordatorio vía electrónica a los ayuntamientos que no hayan remitido la correspondiente información para que en un plazo improrrogable de una



aurkezteko. Azken epe hori ez betetzeak hiruhilekoari dagokion likidazioa galtzea ekarriko du, eta udalerria kanpoan utziko da kalkulu guztiak egiterakoan.

ZORTZIGARREN.- Informazio sistema.

a) Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku jarriko ditu beharrezkoak diren datu guztiak, gutxienez jarraian aipatzen direnak: zerbitzuaren prezioa eta kostua, pertsona bakoitzeko xehetasuna zerbitzuaren ordu kopuruari dagokionez, erabiltzaileen koordainketa eta, behar bada, aplikagarri zaizkion hobekuntza motak. Hori guztia helburu hauekin:

- 1.- Zerbitzuari dagokion likidazioa egitea.
- 2.- Zerbitzuaren egoera ezagutzea gai hauen inguruan: mendekotasuna duten pertsonen emandako arreta eta, hala dagokionean, beste kolektibo batzuei emandakoa; hobekuntzen ezarpen eraginkorra; eta bete gabe egon daitezkeen beharrak.
- 3.- Arreta jaso duten mendeko pertsonen buruzko datuak ematea IMSERSOri, kontuan hartuta Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistema definitutako espezifikazioak, araudiaren aipamen hauen bidez zehaztutakoak:

- SSI/2371/2013 Agindua, abenduaren 17koa, Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistema arautzen duena (BOE 302 zk., 2013/12/18, I. atala, 100833 orrialdea)



Bergarako
Udala



semana remitan la misma. El incumplimiento de este último plazo conllevará la pérdida de la liquidación correspondiente al trimestre afectado, realizándose todos los cálculos con exclusión del municipio.

OCTAVA.- Sistema de Información.

a) El ayuntamiento deberá facilitar a la Diputación Foral todos los datos que sean necesarios y como mínimo el precio y coste del servicio, el detalle por persona del número de horas de servicio, el copago de las personas usuarias y, en su caso la tipología o tipologías de mejora que le son aplicables. Todo ello a fin de:

- 1.- Poder realizar la liquidación correspondiente del servicio.
- 2.- Conocer la situación del servicio, en cuanto a la atención prestada a personas dependientes y, en su caso, a otros colectivos, la implantación efectiva de las mejoras, así como las posibles necesidades no cubiertas.
- 3.- Poder facilitar al IMSERSO los datos referidos a las personas dependientes atendidas, de acuerdo con las especificaciones definidas en el SISAAD (Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia), definidos mediante las siguientes referencias normativas:

- Orden SSI/2371/2013, de 17 de diciembre, por la que se regula el Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia (BOE Núm. 302, 18/12/2013, Sec. I. Pág. 100833)





- 1051/2013 Errege Dekretua, abenduaren 27koa, autonomia pertsonalerako eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeko sistemaren prestazioak arautzen dituen (alegia, Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzko abenduaren 14ko 39/2006 Legeak ezarritako prestazioak) (BOE 313 zk., 2013/12/31, I. atala, 107.128 orrialdea)

b) Gipuzkoako Foru Aldundiak tresna informatiko egokia eskainiko du, hau da, *Extranet SAD*.

Tresna horren erabilera eragotzi gabe, Gipuzkoako Foru Aldundiak Udalaren eskura bertsio aurreratu bat jartzen duen neurrian, Udalak azken tresna hori erabiliko du.

- c) Hauek dira informazioa bidaltzeko gehieneko epeak:
- a) lehen hiruhilekoa: apirilak 30
 - b) bigarren hiruhilekoa: uztailak 31
 - c) hirugarren hiruhilekoa: urriak 31
 - d) laugarren hiruhilekoa: urtarrilak 31

BEDERATZIGARREN.- Jarraipen batzordea.

Hitzarmen honen xede diren klausulen jarraipena egiteko, batzorde bat eratu ahal izango dela adostu dute bi alderdiek, non ordezkaritza parekidea izango duten.

HAMARGARREN.- Hitzarmena amaitzeko eta iraungitzeko arrazoiak.

Hitzarmena amaitu edo iraungiko da arrazoi hauetakoren bat baldin badago:

- Real Decreto 1051/2013, de 27 de diciembre, por el que se regulan las prestaciones del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia, establecidas en la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia (BOE Núm. 313, 31/12/2013 Sec. I. Pág. 107128)

b) La Diputación Foral de Gipuzkoa facilitará la herramienta informática necesaria, conocida como *Extranet SAD*.

Sin perjuicio de la utilización de dicha herramienta, en la medida que la Diputación Foral de Gipuzkoa ponga a disposición del Ayuntamiento una versión mejorada de la misma, el Ayuntamiento adoptará su utilización.

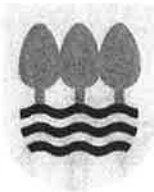
- c) Los plazos máximos para el envío de la información serán los siguientes:
- a) primer trimestre: 30 de abril
 - b) segundo trimestre: 31 de julio
 - c) tercer trimestre: 31 de octubre
 - d) cuarto trimestre: 31 de enero

NOVENA.- Comisión de seguimiento.

Para realizar el seguimiento de las cláusulas objeto del presente convenio, las partes firmantes acuerdan que se podrá constituir una comisión en la que ambas estarán representadas de manera paritaria.

DÉCIMA- Causas de resolución y extinción.

Para la resolución o extinción del convenio deberá producirse alguna de las siguientes causas:



Bergarako
Udala



- a) Bi aldeen arteko adostasuna.
- b) Aldeetako batek uko egiten badio hitzarmenari, beste aldeari jakinaraziko dio hitzarmena amaitutzat emateko aurreikusi den data baino bi hilabete lehenago, gutxienez.
- c) Aldeek hitzarmenean aurreikusitako baldintzak eta betekizunak betetzen ez badituzte.

HAMAIKAGARREN.-

Araubide juridikoa.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta bere interpretazio eta garapenerako zuzenbide administratioko antolamendura joko da, administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioa espresuki beteta.

HAMABIGARREN.- Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen hau indarrean jarriko da sinatzen den egunean, eta 2017ko urriaren 1etik aurrera izango ditu ondorio ekonomikoak, eta 2019ko irailaren 30 bitarteko indarraldia izango du. Hitzarmenaren epea amaitzerakoan besterik gabe luzatu ahal izango da urtez urte, betiere aurrekontu xedapen egokia eta nahikoa baldin badago luzatutako ekitaldirako.

Eta adierazitakoarekin ados daudela frogatzeko, parte hartzaileek agiri honen bi ale sinatzen dituzte, ondorio bakarrarekin, goian aipatutako lekuan eta egunean.

BERGARAKO UDALA
MAYORALDIA DE BERGARA
MARIA ELENA LEITE GARCIA

- a) El mutuo acuerdo entre las partes firmantes.
- b) La renuncia al convenio de una de las partes que deberá notificarlo a la otra con una antelación mínima de dos meses a la fecha prevista de resolución.
- c) El incumplimiento de las partes de las obligaciones y condiciones previstas en el convenio.

UNDÉCIMA.- Régimen jurídico.

El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiendo en su interpretación y desarrollo el ordenamiento jurídico administrativo, con expreso acatamiento de las partes a la jurisdicción contencioso-administrativa.

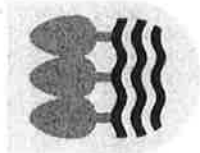
DUODÉCIMA.- Vigencia del convenio.

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, surtiendo efectos económicos desde el 1 de octubre de 2017 y su vigencia se extenderá hasta el 30 de setiembre de 2019. El convenio se entenderá tácitamente prorrogado a su finalización por periodos de 1 año natural, siempre que exista consignación presupuestaria adecuada y suficiente para el ejercicio prorrogado.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, se firma el presente documento en duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

MAITE PEÑA LÓPEZ



Bergarako
Udala

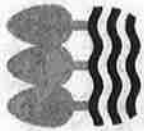


I. ERANSKINA / ANEXO I

HOBETUNTZAK ETXKO LAGUNTZA ZERBITZUAN / MEJORAS EN EL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

Zenbakia / Número	Deskribapena / Descripción	Ponderazioa / Ponderación
1	Zerbitzua ezartzea urteko egun guztietan / Implantar el servicio durante todos los días del año.	% 35
2	Prezio publikoaren gehieneko kopurua 15,00 eurotan ezartzea astelehenetik ostiralera / Fijar el importe máximo del Precio Público a 15,00€, de lunes a viernes.	% 25
3	Zerbitzuaren gehieneko intentsitatea ezartzea: 4 ordu edo gehiago / Fijar una Intensidad máxima del servicio de 4 horas o más.	% 15
4	Urgentziaz sartzeko modalitatea ezartzea / Establecer una modalidad de acceso urgente.	% 12,5
5	Beste zerbitzu mota batzuk ezartzea, eta zerbitzua mendeotasunik ez duten pertsonen zabaltzea. / Establecer otras modalidades del Servicio así como la extensión del servicio a personas no dependientes.	% 12,5





Bergarako
Udala



II. ERANSKINA / ANEXO II

Etxeko Laguntza Zerbitzurako foru ekarpenaren zenbatekoak / Importes de la aportación foral para el Servicio de ayuda a Domicilio

• 2018 eta 2019. urteak / Años 2018 y 2019:

- Urtekoa / Anual: 2018: 9.620.533,00€
2019: 8.192.461,00€
- Hiruhilekoa / Trimestral: Urteko zenbatekoaren % 25 izango da. /
Será el 25% del importe anual.





III. ERANSKINA / ANEXO III

Gipuzkoako gizarte zerbitzuetako finantza-doiiketari buruzko erabakia, Erakunde arteko Mahaian adostutakoa. /

Acuerdo sobre el reajuste financiero en los servicios sociales de Gipuzkoa acordado en la Mesa Interinstitucional





Bergarako
Udala



MARIA DEL MAR ZABALA MARDARASEK,
EUDEL Asociación de Municipios Vascos -
Euskadiko Udalen Elkarteak zuzendari
nagusia

MARIA DEL MAR ZABALA MARDARAS,
Directora General de Euskadiko Udalen
Elkartea - Asociación de Municipios Vascos
(EUDEL)

ZIURTATZEN DU

Ezen EUDELeko Gipuzkoako Lurralde Batzordeak, 2017ko uztailaren 7an eginiko bilan, eta eskumenak banatzeko dagoen legezko ezarpenen oinarritutik Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalen arteko finantza-fluxuen banaketa berri bati dagokionez, jarraian datorrena erabaki zuela, aldeko botoa agertuz Beasainko alkate Aitor Aldasoro jaunak, Elgoibarko alkate Ane Beñia andreak, Donostiako zinegotzi Jaime Domínguez-Macaya jaunak; Aiaiko alkate Nekane Arrizabalaga andreak; Zestoako alkate Joseko Mendizabal jaunak; eta Elbarko alkate Miguel de los Toyos jaunak, eta aurkako botoa agertuz Oñatik alkate Mikel Blain jaunak; Elgetako alkate Iraitz Lazkano jaunak; eta Azpeltiko alkateorde Estitxu Euduen andreak:

- GFAk bere gain hartuko du udal zahar egoitza guztiak bere gain hartzeak sorturiko gastu guztien zenbatekoa, 7,5 milioi euroren inguru.
- 2017-2019 aldirako Etxez Etxeko Laguntzaren zerbitzuaren kofinantziazioa: 2019 urtean %50ekoa izango delarik Horretarako, GFAREN gehienezko ekarpena 8.182.461 eurokoa izango da. Gaur egungo ekarpenaren bidez gaur egungo progresiboa egingo da ondorengo progresioan jarraiki:
 - 2017: gaur egungo kopuruari 903.861 euroko kenketa egingo zaio
 - 2018: 903.861 euro horiei 1.418.067 euro batuko zaizkio, hala gaur egungo kopuruari 2.321.928 euroko kenketa egingo zaio
 - 2019: 2.321.928 euro horiei 1.428.072 euro batuko zaizkio, denek 3.750.000 euroko doltzea lortuko delarik.
- Gipuzkoan Etxez Etxeko Laguntzaren zerbitzuaren hobetzea sustatzeko. Aldundiaren ekarpenaren %25 Gipuzkoako Zerbitzu Sozialek

CERTIFICA

Que la Comisión Territorial de Gipuzkoa de EUDEL, en reunión celebrada el día 7 de julio de 2017, y en relación con una nueva distribución de flujos financieros entre Diputación Foral y los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa en base al reparto competencial legalmente establecido, acordó lo que a continuación se indica con el voto afirmativo de D. Aitor Aldasoro, Alcalde de Beasain, Dña. Ane Beñia, Alcaldesa de Elgoibar, D. Jaime Domínguez-Macaya, Concejale de Donostia/San Sebastián, Dña. Nekane Arrizabalaga, Alcaldesa de Aia, D. Joseko Mendizabal, Alcalde de Zestoa, y D. Miguel de los Toyos, Alcalde de Elbar, y con el voto en contra de D. Mikel Blain, Alcalde de Oñati, D. Iraitz Lazkano, Alcalde de Elgeta, y Dña. Estitxu Euduen, Tnte. de Alcalde de Azpeltia:

- La asunción por parte de la DFG de todos los gastos derivados de la asunción de las residencias municipales estimados en 7,5 M.
- La cofinanciación del SAD durante el periodo 2017-2019 llegando este último año al 50%. Para ello, la aportación máxima de la DFG se fija en 8.182.461 euros. El reajuste de la aportación actual se realizará de manera progresiva de acuerdo a la siguiente distribución:

- 2017: A la cantidad actual se le resta 903.861 euros
- 2018: A los 903.861 euros se le sumará 1.418.067 euros, alcanzando la cantidad de 2.321.928 euros
- 2019: A los 2.321.928 euros se le sumará 1.428.072 euros sumando un reajuste total de 3.750.000 euros

- Con la finalidad de promover la mejora del servicio de SAD en Gipuzkoa, un 25% de la aportación foral se destinará a la financiación de las mejoras que se



Erakundeen arteko Mahaiak sorturiko Batzorde Teknikoak buruturiko txostenaren bitartez adosten diren hobekuntzak finantzatzeko erabiliko dira.

- Planteatzen diren hobekuntza helburuen batez besteko neurtzeko adierazleak zehaztuko dira.
- Foru Aldundiaren eta udalekuen eskumeneko zerbitzuak garatzeko 2017ko Fondoak %50ean banatuko da Foru Aldundiaren eta udalen artean. Honek hau dakar: Gipuzkoan Karteran zehazten diren zerbitzuak garatzeko aurreikusitako 6.578.000 euroko dirukopurua bi zati berdinetan banatzea: 3.289.000 euro GFarentzak eta beste 3.289.000 euroak udalentzat.

acuerden de acuerdo al informe elaborado por la Comisión Técnica creada con este fin en la el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa

- Establecer una serie de indicadores que permitan una evaluación de la consecución de los objetivos de mejora que se plantean.
- Una distribución del Fondo de Servicios Sociales para 2017 del 50% para el despliegue de servicios de competencia foral y municipal. Esto supone que los 6.578.000 euros que están previstos para la financiación extraordinaria el despliegue de servicios de la Cartera en Gipuzkoa se repartirán en partes iguales, 3.289.000 euros para la DFG y otros 3.289.000 euros para los ayuntamientos.

Eta horrela jasota gera dedin eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politika diputatu Maite Peña andereari bidai dakion, honakoa izenpetzen du Bilbon, 2017ko uztailaren 10ean.

Y para que conste y se remita a Dña. Maite Peña, Diputada de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa, firma la presente en Bilbao, a 10 de julio de 2017.



